

#####

#####

#####: 43126

© 1999, 2000, 2001, 2002, 2003,
2004 #####

#####.

#####.

###, ###, ##/2, #####, ##/2, #/390, # #####-

#####, ## #####, # ##.

#####, #####, #386, #486, #####, #

#####.

#####, #####64, # #####
#####. #

#####.

#####-
#####.

#####

2013#11#07 ## #####.

#####

#####-

#####

Traduzione a cura di Alex Dupre <ale@FreeBSD.org>.

#####

1. ##### 2

	#####	
2. #####	.....	3
3. #####	.....	4
4. #####	.....	15
5. #####	.....	17
6. #####	.....	18
7. #####	.....	19
8. #####	.....	21
9. #####	.....	23
10. #####	.....	24
11. #####	.....	24
12. #####	.....	24
13. #####	.....	24
14. #####	.....	25

1.

<i>Host con il Repository Principale</i>			ncvs.FreeBSD.org
<i>Metodi di Accesso</i>			###(1), ##### 2
<i>CVSROOT Principale</i>			ncvs.FreeBSD.org/home/ncvs (##### ## ##### 3, ##### ##).
CVS	Repository	Meisters	##### # ##, ##### ##- ##### # ## ##### ## # ports/
<cvsadm@FreeBSD.org> Principali			
<i>Mailing List</i>			##### ## ##/ ## ##, ##### ## ##/ ##### ## ##; ##### ##- ## ##### ## ##/ ## ##- ##, ##### ## ##/ ##### ## #####; ##### ##- ##### ## ##/ ## ##, ##### ##- ## ## ##/ ##### ## ##. (#### ##### ## ## ##- ##### ## #####. ## ##### ## ##- ## ##### ## ## /home/mail/ repository-name-developers-archive # /home/mail/repo- sitory-name-committers-archive ## ##### ## FreeBSD.org.)
<i>Report mensili del Core Team</i>			/home/core/public/monthly-report ## ##### ## FreeBSD.org.

#.

- # ### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####
##, ##### ##, #####, ##### ##, #####, ##
#####, # ##### ## ##### ##### ##### ##### ## ## ##-
#####, ##### ## ##### ##### # ## ## #####.
- # ### ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####
##, ##### ## ## #####, ##### #####-
#####, ##., ## ## ##### ## ## ## #####.
- # ### ##### ##### ## ##### ## ##### ## ## ##
##, ## ##### ## ## ##### ## ##. ## #####, #####
access ## ##### ## ##### ##### ## ##-
####, ## ##### ##### ## ##### ## ## ## #####.
- ##### ## ## ##### ##### ##### ##### # ## ## ##-

##.

##.

#####.

#####



####

#####:

- ##### /home/ncvs, #####
- ##### /home/pcvs, #####
- ##### /home/dcvs, #####
- ##### /home/projcv, #####

doc,
ports, projects # src. ##### CVSROOT #####
#####



####

www #####
doc.

#####. #####,

ncvs.FreeBSD.org, #####

#####. #####. ##
#####.

1.

#####	####	#####
###	####.#####.###	/###/###
####	####.#####.###	/###/###
#####	#####.#####.###	/###/#####
###	####.#####.###	/###/###

```
## ##### ## # ## #### # ## ### ##### ##### # ##### # #####  
CVSROOT # ncvs.FreeBSD.org/home/ncvs # ## ##### CVS_RSH # ssh, # #####  
## ##### ## #####/######. ##### #####  
##### ## # ##### ##### ##### ##### ## # ## #  
#####. ### #####, ## ##### ## ###(1) ## #####  
## ## .cshrc ## #####:
```

```
## ##### ## # ##### ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####  
Xcvs commit ## ##### ## ##### ##### ## #####. ## ##### #-  
##### ##### ## ##### ##### (# ##### ## #####, ##.),  
#### ##### cvs import. ##### #### ##### ## ##### ## ## ##(1) ##  
#####.
```



####

[illegible]

add # delete ## ### #### ## ##### ##### **##(1)**,
add # delete ##
###. ## ### ##### ## #####, ## **### #####** ##### ##/### #### #####
#/##### # ## ##### ## #####. ## ##### ## ####
#####, # ##.

#####.

% cvs co -l miscfs

miscfs ### ## ## #####
CVS.

- ##### ## ##### miscfs ##### ## ## 4.:

% cvs co --rRELENG_4 miscfs

##.

- ##### ## ##### miscfs ##### ## 3.4#####.

% cvs co --rRELENG_3_4_0_RELEASE miscfs

#####, ##### ##
RELENG_3_4_0_RELEASE ##### ## ## ##### ## ##, ## # ##
####.

- ##### ## ##### miscfs ##### ## 15 ##### 2000.

% cvs co --D'01/15/2000' miscfs

#####.

- ##### ## ##### miscfs ##### ## ##### ##.

% cvs co --D'last week' miscfs

#####.

CVS.

-D # -r #####, ### ## ## ## ## ##
#####, ## ##### ##### ## cvs update.

2. ##### ## ## ## ##### ## ## ##### status.

% cvs status shazam

shazam # ## ##### shazam.
##, ## ##### # ## ##:

#####	## ## # ##### # ## # ## -- #####.
#####	## ## ## # #####, ## ## ## ##### ## #####.

#####

#####	## ## # #####, ## # ##### ##-#####.
#####	## ## # #####, # ## ## ##### ## #####.
### ## ##### ##	## ## ##### ##-## ## # ## # #####, # ## #### #####.

##, ## ##### ##-#####
(##### ## ## ## ##, ## ## # ## ## ##-
####, ## ## ##### ##) , # ##, ## ## # ## #####.

3. ##### ##, ## ## ## update.

% cvs update shazam

shazam # ## ##### shazam #####
##. ## ## ## ## ##
#####, ## # ## # ## # ## ## ## ## ##
##.

##, ## checkout:

-d	##### ##-#####.
-A	##### ## ## #####.
-jver	##### (#####).

-r # -D, ##### ## cvs update ## ##
-r # -D # ## -A ##### ## ## ##
##. ##### -A ##### ## ##, ## ## ##
-r # -D ## ##.

HEAD ## ## -r ## ## ##-
-A, ## # ## ##.

-d # ## #:

- ##### ## ## ## ## ## ## ## ##
#####.
- ## ## ## -l, # ## ## ## ## ## ## ##-
####.

###) ##### due ##### ##
-r # -D.

- ```
% cvs log shazam
```

```
shazam # ### #####, ##### ## ##### ## ## ##### ##### ##-
#####. # ##
-1 # log, ##### ##### # ## ## ## ##-
shazam, ## #####.
```

```
% cvs log --r1.2 shazam
```

6. ##### # # # ##### # # # # # ##### annotate. ##### ##### #####  
##### # # # # # #####, ##### ##### # # #  
##### ##### # # #.

% cvs annotate shazam

- ```
## #####, #####  
cvs add ## ##. ##### ## ## ## ## ## ## ## ## ##.
```

- ```
####, ##### ### cvs rm ## ## ####, ## ##### cvs commit.
```

9. ##### ## ##### ### ## ##### commit # checkin.

##### ## #####

##### 4. ##### ## cvs commit

|       |                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------|
| -f    | ##### ## ##### ## ## ##### ## #####—<br>####.                          |
| -mmsg | ##### ## ##### ## ##### ##—<br>## ## ## ##### ##### ##### ##<br>#####. |

## ##### -f ## ## ##### ## ## ##### ##### #####  
## ##### ## #####.

##### ## ##### ##### #####. ##### ## ##### ## #####  
## ##### ## ## #####, ## ## ## ## ##, ## ## ## ## ##—  
##### ## ##### ##### ## ##### ##### ##### # ##—  
##### ## ##### ## ## #####. # ##### ## ##### #####  
##### ## ##### ##### ## ##### ##### ## ## ## ##.

# ##### ## ##### ##### #####, #####, # ##### ## #####  
##### ## ##### ##### ## ## # ##### # #####.

# ##### ## ##### ##### ##### ##### ##### ##  
##### ##### ##### ##### ## ## ##### # ##### ## ## ##—  
#### ## #####.

##### ## ##### ## ## ##### ##### ## ## #####.  
##### ##### ##### ## #####, # ##### ##### #####—  
## ##### # ##### ## ##### ## ##.

##### ## ##### ## ##### ## ##### # ## #####—  
## # ##### ## #####. ##### ##### ## #####, # ##—  
## ##### ## ##### ##### ##### ##### #####  
#####. ## ## ## ## ##, ## ##### ## ##### ##  
##### ## #####, ##### ## ##### ## ##  
##### ##### ## ##### #####.

##### ## ##### ## ##### # ## ## ## ##  
##### # ####. #####, ##### ## ## ## ## ## (# ##  
##### ## ## #####) ## ## ##### ## #####.

##### ## #####, ##### *sempre*:

- ##### ## ## ## ## ##### ## ## ##, ##### cvs status.
- ##### # ## ## ## ##, ## cvs diff

```
#####:
```

```

cvs --z3
diff --Nu
update --Pd
checkout --P

```

2. ##### cdiff ## ##### ##### ### ##### ##### # ##  
##### ### ####(1) ### ##### # ##### ##### ##### ##  
##### #####, ## ##### ##### # ##### #####; ## #####  
#####. ##### ##### # ## ##### ##### (# ## #####  
##### ##### # ##### ##### ##### ##### ##### ## ##).

```
####(1) # ####(1):
```

```
(#####/###5) ##### #
#####
#####
#####, ##### # #####, # #####, # # # # #/###
```

```
% echo -"syn on" >> ~/.vimrc
% cvs diff --Nu shazam -| vim --
% cvs log shazam -| vim --
```

#####

3. #####, #####, ##### # #####, # # ##### #####  
#####  
#####  
#####. #####  
#####  
##### (<cvssadm@FreeBSD.org>).

4. ##### cvs commit #####  
##### (# 2#3). #####  
#####  
#####.  
##### cvs commit #  
##### -F #  
#####:

```
% vi logmsg
% cvs ci --F logmsg shazam
```

#####  
##### logmsg  
#####  
#####.

#### 4. #####

#####.

- ##### doc/en\_US.ISO8859-1/share/xml/authors.ent; #--  
#####  
#####/.

#####  
#####.

- #####  
#####.

- ##### www/en/news/news.xml. #####  
#####.

- ##### doc/share/pgpkeys (#  
#####).  
##### doc/share/pgpkeys/pgpkeys.ent #####.

#####  
#####.



```


###, #####

<admins@FreeBSD.org> ## ##
#####. ## #####
FreeBSD.org # ##### ## ###://###.#####.###/#####.###.
```

```


###, #####

<admins@FreeBSD.org> ## ##
#####. ## #####
FreeBSD.org # ##### ## ###://###.#####.###/#####.###.
```

- 16





#####

#####  
#####.#####  
#####  
#####  
#####.#####  
#####  
#####  
#####.#####  
#####.#####

```

#####. ##### <core@FreeBSD.org>
#####. ##
#####, ##
#####,
#####.
```

6. #####

```
#####
#####, ##### ## ##### ## ##-
##. ## ## ##
(# ## ## ##,
#####), ##### ## ##. ##, #####, ##
(# #
cvs-committers ## ## ##
#) ##### ## ##### # ##, ## ## ## ##-
#####. ## # ##, ##### ## MAINTAINER ##### ## Makefile. ##
##, ## ## ## ##
#####, ##### ## ## ## ## cvs log ## ## ##-
##. ## ## ## ##
##. #####-
##
##. ## ## ## ## frefall ## ~fenner/bin/whodid. ## ## ##-
##
##, ## ##
#####.
```

[illegible]

```
##.
#####, # ##### ##
#####, ## # ##### ## ## #####, ##### ## ## ## ##, # #####
##, ## ## ##### #####.
```

#####

---

# #####, ## ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####. ##  
##### # ## ##### ##.

#####. ##### ## ## ##### ## # #####, ## #####  
##### ## ## #####, # ## ##### # ##### # #####, # #####  
## ## #####, ## #####.

##### ## #####. ##### #####. ## ## ##### ## #####, #####—  
## # ## ##### ## ## ## ##. ## #####, # ##### ## ##### ##  
##### ## ## ## #####. ## ##### ##### ##### # #####, ##—  
##### ## ## ##### # ## #####.

#####. ##### (# ##) ##### #####. ## ##### ## ## #####  
##### ## ##### ##### # ## ##### ## ##### ## #####; #####  
## # ## ## ##### # #####.

## 7. #####

## ##### ##### ##### ##### ## ##### # ## # ## ##### ## #####—  
#####. ##### ## ##### edit-pr numero-pr ## freefall ##### ##### ## ##  
##### # ## ## ##### ##### ## ## ## ##### ## #####. # #####  
##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ## ##### ## ## ##—  
##, ## #####. ##### ##### #####(1) ## ##### ## ##### #####  
##### ## ##### ##### ##### # ##### ## ## ##### #####  
## ##### ## #####.

#### ##### ## ## ## ##:

- #####://##.##.###.###/#####/#####/#####.###
- #####://##.#####.##/#####.###
- #####(1)

#### ## ##### ## ##### ## #####, # ## ##### ##### ##### ##  
##### ## ##### #####. ## ##### ## ##### ##### #####  
# ##### #####, ## tkgnats. ##### ## ##### ## #####—  
#### ## ## ##### ## ##### ##### # #####.

##### 1. ##### ## ## ##### #####

1. ## ## ## ##### #####, ##### ##### ## ## supfile,  
# #####(1). ## ## ##### ## # ##### ## ##### ## ##  
## ## ##, ##### ## ## ##### ##### ## ## supfile ##### #####—  
#### ##### ## ##### ## ##=# ## ## ##### ##### ## ##  
#####.

```
gnats release=current prefix=/usr
```

#####  
 ###  
 ## docs, #####<sup>1</sup>.

```
#####
docs. ##### # #####, # ##### ##### ## ##### ##
#####.
```

3. #####  
#####.

```
#####, # ##### ## ##### #####
#####.
```

- ```
# Questa categoria è obbligatoria
pending:Categoria per i PR errati:gnavs-admin:
#
# Categorie di FreeBSD
#
docs:Bug di Documentazione:freebsd-doc:
```

- ```
/usr/local/libexec/gnats/gen-index \
> ./usr/local/share/gnats/gnats-db/gnats-adm/index
```

- ```
# query-pr --c docs --s open
```

20

#####

#####, #####
#####.

7. #####.



####

freefall # # #.

8. # # #

#####

####

#####

####

#####64®.

<doceng@FreeBSD.org>

#####

#####

#####(7). #####
#####

#####

#####. ##### ## # ##### ## ##### ##### ##—
#####, ##### ## # #####. ##### ## ##### ## ##. ##### ##—
#####. ##### # #####.

#####, #####, ####, #####, #####

##.

#####

##. ## ## # ##### ## #####
##, ##### ##.

####, #####, #####, #####, #####

##64, ##### ® #####
(##).

#####, #####, #####, #####, #####, #####, ## ##,
#####

#####.###. ##### # #—
#####. #####—
##, ##, ##### # #####

#####. ## # ##### # # #—
(#####) ##### # # #—
#####), ##### # # # # #.

(src/release/doc/*). ##

#####, #####, ##### # # #
#.

#####

#.

#####

/usr/sbin/ppp.

#####

<security-officer@FreeBSD.org>.

#####

#

#####

##, ##### # ##### ## ## #####. ##### # ##### ##### ##### ##
#####.

#####

##—
###. ## ## ## mai ##### ##### ##### # ##### #####. ##### #####
#####—
#####.

#####

#####. ##### ##### # ##### #####
#####. #####—
##, #####, ##. ##### ##### non # ##### ##—

#####. ##### ##### ## ##### ##—

#####. #####, ## ## ## #####
mai e poi mai invia un messaggio alla mailing list degli sviluppatori di FreeBSD met-
tendo in CC:/BCC: un'altra lista FreeBSD. ## # ## ## ##### # #####
#:/###: ## ##### ##### #####—
#####. ##### ##### ##### ##### ##### # ##### ## ##—
#####. #####, ## ##### # ##### ## ##### ##### ##—
#####. ##### ## ##### ## #####—

#####.

9. ##### #

1. ## ##### ##### 4.0 # #####, ##### # ##### ## ##### ##.
#####, ##### # ##### ## ## ##
##. ## #####, ##### ##### ##### ##### ## #####—
##/#####. ##### ##### ##### #####1 ##### ## ##—
####/#, ## ## ## ## ## ## ##### ##### ## #####. ##
#####.
2. ## ## ## ##### # ## ##### ## ## ## ## ## ##(1), # ## ##
#####, #####(1) # ## ## ## ## ##. ## ##
#####(1), ##### # ##### ## ##### ##—
#####. ## ##### #, ## #####, ##### ##### ## ##—
.xsession # .xinitrc. #####(1) ## # #####.
3. ##### # ## ## ## ## ##(1). ## ##### ##### ##
\$HOME/.ssh/.

```

                                ## #####
                                ## #####
4. ##### ## ### ##### ($HOME/.ssh/id_dsa.pub # $HOME/.ssh/id_rsa.pub) ##### ##—
##### ## ## ##### ##### ##### ## ##### #####
##### tualogin ## freefall.

### ##### ## ##### ## ##### #####(1) ### ##### ## ##### #
#####. ## ##### ##### ## ##### ##### ## ##### ## #####, # #####
##### ##### ## ## ##### ## ##### (#####(1)). ## ## ## ##
##### ## ## ##### #####, ##### ## ssh-add -d ## #####.

##### ##### ##### ## ssh freefall.FreeBSD.org ls /usr.

### #####, ##### /#####, ###(1), #####(1), ###
#####(1), #####(1), # ##(1).

10. ## ##### ## ##### ## ##### ## #####—
###

##### ## #####

11. ##### ## #####

##### ## #####

12. ## ##### ## #####

##### ## #####

13. ##### ## #####

#####, ## ## ##### ##### ##### ## #####.
## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####—
##### ## ## ## ## ##### ## #####. #####, ##
##### #####:

##### ## cvsup-master
#####, ##### # ## ##### ##### # cv-
sup-master.FreeBSD.org, ##### ##### ## ##### #####—
##### cvpasswd yourusername@FreeBSD.org freefall.FreeBSD.org. #####: #####
freefall.FreeBSD.org ##### ## ##### ## cvpasswd ##### ## ## #####
# cvsup-master. ##### ## cvsup-master ## ##### ##### ## #
### #####.

```


#####

4 ##

, ##. ##### ## ##### ## 4 ## # ## #
. ## ##### ## ##### ## #####—
<developers@FreeBSD.org> #####.

14.

#####

